

# Rapport d'activité 2017 Jahresbericht 2017

# SOMMAIRE

<b>Mission de Lire et Ecrire</b>	<b>4</b>
<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Cours et pédagogie</b>	<b>6</b>
<b>Les ambassadrices et ambassadeurs</b>	<b>8</b>
<b>Sensibilisation</b>	<b>10</b>
<b>Projets</b>	<b>12</b>
<b>Association</b>	<b>14</b>
<b>Sections</b>	
Fribourg-Freiburg	18
Genève	24
Jura	26
Neuchâtel	28
Valais	30
Vaud	34
La Côte	38
Lausanne et Région	40
Nord Vaudois	44
Riviera-Chablais	46
<b>Comptes</b>	<b>48</b>



Pascal Fessler – « Lire et Ecrire Vaud »

### Points forts

- ✓ Création d'une section Vaud
- ✓ Ouverture de 4 cours permis de conduire
- ✓ Tablettes dans toutes les salles de cours

### Perspectives

- ✓ Colloque sur les compétences de base
- ✓ Renforcement de l'utilisation des TIC
- ✓ Dérogations pour la naturalisation

**La section Lire et Ecrire Vaud est née, fusion des quatre sections La Côte, Nord Vaudois, Riviera-Chablais et Lausanne et Région ! Ces dernières années, les efforts d'harmonisation de la qualité des prestations et de la communication ont permis d'amener à maturité le projet de création d'une seule section avec un nouveau poste de direction vaudoise et quatre antennes régionales.**

La création d'une section vaudoise a conduit à une série de changements internes.

Premièrement, un poste de direction vaudoise a été créé. Occupé par Sabina Gani, anciennement responsable de la section Riviera-Chablais, il permet de faciliter les échanges entre Lire et Ecrire et les partenaires cantonaux. Une seule personne est désormais responsable du suivi des conventions qui lient Lire et Écrire à l'Etat de Vaud et elle représente également l'Association auprès des partenaires institutionnels.

Deuxièmement, la pédagogie, colonne vertébrale de Lire et Ecrire, est renforcée avec une augmentation de 15 % à 60 % du poste de responsable pédagogique de La Côte, Riviera-Chablais et Nord vaudois. Anciennement responsable de la section La Côte, Véronique Chassot occupe le poste de responsable pédagogique pour les 3 régions et travaille en binôme étroit avec la responsable pédagogique de Lausanne et Région, Catherine Wick Monnard. Elles

se réunissent 6 fois par année avec la directrice Vaud au sein de la nouvelle commission pédagogique vaudoise.

Troisièmement, quatre responsables régionales ont été nommées : Danièle Golay Schilter (Lausanne et Région), Nathalie Salamolard (Riviera-Chablais), Sarah Soleymani (Nord Vaudois) et Sara Blaser (La Côte). Elles sont en charge de la recherche de fonds locale, de l'entretien du réseau de partenaires locaux, des actions de sensibilisation régionales, ainsi que de la gestion quotidienne de l'antenne. Elles se réunissent 6 fois par année avec la directrice dans la Commission vaudoise.

Enfin, le groupe de travail « inscriptions », composé des responsables des inscriptions, a été pérennisé et transformé en commission. La qualité de l'accueil, de l'accompagnement et du suivi administratif et humain des participants en marge des formations constituent une priorité pour la section Vaud.



### Collaborations et financements

Le travail de la section Vaud est toujours soutenu par 3 départements du Canton :

- Le Département de la formation, de la jeunesse et de la culture (DFJC) avec une couverture de déficit de CHF 300 000 depuis 2008.
- Le Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI) avec une Convention valable deux ans (2016 et 2017), permettant ainsi de stabiliser les finances et de développer de nouvelles prestations.
- Le Département de la santé et de l'aide sociale (DSAS) dans le cadre de la Convention signée en 2011.

La Loterie romande a renouvelé en 2017 son soutien en allouant un montant de CHF 120 000.

De nombreuses villes et communes du canton ont également participé au soutien des antennes vaudoises. Vous trouverez la liste dans les pages des régions sur [www.lire-et-ecrire.ch](http://www.lire-et-ecrire.ch)

Lire et Ecrire Vaud remercie chaleureusement tous ces généreux donateurs pour leur soutien durable.

### Soutien de la Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie

La Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie (CVCI) soutient la section Vaud de Lire et Ecrire. Grâce à un don de CHF 10 000.— la section vaudoise a pu acquérir 25 tablettes et 3 PC. L'ensemble des salles de cours peut maintenant disposer de ces outils informatiques. De plus, l'association patronale met à disposition ses canaux d'information pour faire connaître et sensibiliser les milieux patronaux à la problématique des compétences de base. Un premier article est sorti dans leur « Journal » en juin dernier et un deuxième au mois d'octobre. La CVCI est chaleureusement remerciée et la section se réjouit de la poursuite de cette collaboration.

### Don de 78 PC de la part de McDonald's

McDonald's a décidé de renouveler les PC portables de son personnel. Afin de donner une deuxième vie à ces appareils en bon état, elle en a fait don à Lire et Ecrire Vaud. Les participants aux cours pourront ainsi profiter de ces PC pour renforcer leurs compétences informatiques. L'entreprise est remerciée pour ce don, en particulier Nicolas Pham Van Huyen et Amilcar Lima Silva pour les compétences et le temps mis au service de ce projet. Catherine Mussini, au bénéfice d'un brevet fédéral de formatrice d'adultes et d'un DAS (*Diploma of Advanced Studies*) en

formation d'adultes, a été mandatée afin d'explorer des pistes pour intégrer ces outils dans les cours.

### Evolution des heures de cours





Pascal Fessler – « Cours permis de conduire »

### Points forts

- ✓ Permanence d'inscriptions à Morges
- ✓ Aide à la lecture dans les cours en journée à Nyon

### Perspectives

- ✓ Ouverture d'un cours alpha
- ✓ Ouverture d'un cours Pied du Jura

**Pour passer l'examen théorique du permis de conduire, il est indispensable d'apprendre le code de la route, de comprendre les tournures des questions et de passer de nombreuses heures à réviser. Cela constitue un réel défi pour les personnes qui ont des difficultés à lire. Pour les soutenir, Lire et Ecrire Vaud a ouvert quatre nouveaux cours, grâce au soutien du Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme.**

Une récente enquête menée par l'Association Lire et Ecrire (2015) a révélé que 20 % des participants aux cours Lire et Ecrire ont pour objectif de passer leur permis de conduire. La mobilité est un élément d'intégration socioprofessionnelle. Les obstacles rencontrés pour accéder au permis de conduire sont variés et liés aussi bien aux démarches administratives qu'aux difficultés de l'examen théorique lui-même. En outre, les cours collectifs de théorie sont aujourd'hui graduellement remplacés par des logiciels d'entraînement, trop difficiles d'accès pour le public en difficulté avec les compétences de base. Pour répondre à cette problématique, Lire et Ecrire Vaud propose depuis 2017 un cours permis de conduire, avec pour objectif l'accompagnement des personnes en difficulté avec la lecture et l'écriture sur le chemin menant à l'obtention du permis théorique. Un concept pédagogique a été

développé sur la base d'une expérience pilote menée dans la région Riviera-Chablais. Soutenu par le Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI), le projet a permis l'ouverture de quatre cours permis de conduire sur l'ensemble du territoire cantonal. Animé par des formatrices et formateurs Lire et Ecrire, les cours se penchent sur l'apprentissage du vocabulaire spécifique, la lecture et la compréhension des questions complexes et l'interprétation de schémas de circulation routière. Des moniteurs et monitrices d'auto-école interviennent en complément afin de traiter les questions du code de la route. Des bénévoles ont accompagné les candidat-e-s au permis de conduire dans les démarches administratives pour préparer le dossier et s'inscrire à l'examen. En 2017, 86 séances ont été animées et 37 personnes ont suivi les cours.

## Campagne de sensibilisation et couverture médiatique

« Simplement mieux ! » et « Mieux que des excuses ! », sont les slogans provocateurs choisis par la Conférence intercantonale de la formation continue (CIFIC) et la Fédération suisse Lire et Ecrire pour mener une campagne marketing et encourager les personnes en difficulté avec les compétences de base à s'inscrire à un cours. Pendant la phase pilote de cette campagne, qui avait pour objectif de tester l'efficacité de supports marketing, Lire et Ecrire Vaud a répondu au numéro de téléphone unique, accueilli son public et réorienté les personnes concernées vers les associations ou institutions actives dans le domaine des compétences de base au niveau cantonal, régional ou local (comme Appartenances, Caritas, Céfil, Corref, Ecap, Français en Jeu, Université populaire, etc.).

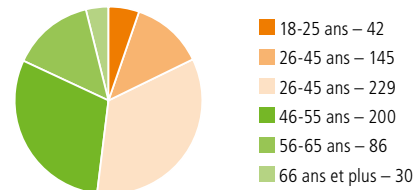
La campagne-marketing a constitué une occasion importante pour la section Vaud de rappeler, à travers les médias, que de nombreuses personnes vivent en Suisse avec d'importantes difficultés en lecture et écriture. Le journal 24Heures a ainsi dédié à cette problématique une double page dans l'édition du week-end (16 septembre 2017); ce même article a été repris par La Tribune de Genève. En décembre, la

RTS a consacré un Grand Format du journal de 19h30 à la problématique de l'illettrisme en proposant un portait éloquent de trois apprenants (dont deux vaudois). Enfin, les deux articles publiés dans Le Journal de la Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie ont permis à la section de sensibiliser les entreprises du Canton.

## Soutien aux femmes en précarité

L'Union suisse Soroptimist a soutenu financièrement 75 apprenantes inscrites dans un cours de la section Vaud. Organisation mondiale de femmes professionnelles qualifiées, Soroptimist International Suisse a pour objectif de soutenir les femmes et les filles afin de leur permettre d'atteindre leurs objectifs. Avec plus de 60 clubs et 1900 membres, l'Union a consacré les recettes de la Journée Suisse des Tulipes, le 11 mars 2017, à la création d'un Fonds d'aide à la formation pour femmes en situation de précarité, avec la Fédération Suisse Lire et Ecrire. Le Fonds peut être sollicité lorsqu'une apprenante n'a pas les moyens de prendre en charge l'écolage des cours de Lire et Ecrire. Une action d'envergure, avec un impact concret dans la vie de ces femmes. Lire et Ecrire Vaud remercie chaleureusement l'Union suisse Soroptimist !

## Tranches d'âges des participants aux cours vaudois



### Association Lire et Ecrire Section Vaud

Place Saint-François 12 bis  
1003 Lausanne  
Tél. 021 329 04 48  
vaud@lire-et-ecrire.ch  
www.lire-et-ecrire.ch/vaud

54 membres actifs  
6 permanents salariés  
24 bénévoles

17 formateurs-trices  
429 participants  
529 inscriptions

5510 heures de cours  
33 246 heures-apprenants  
50 cours



Apprenant d'un cours alpha avec le Fidel

### Points forts

- ✓ Deux nouveaux cours alpha et postalpha
- ✓ Mise à disposition de 9 nouvelles tablettes
- ✓ Plus d'outils pour les parcours problématiques

### Perspectives

- ✓ Développement de cours en entreprise
- ✓ Augmentation de l'offre de cours alpha

**L'alphabétisation, une pratique archaïque ? Non ! Actuellement, l'offre n'est pas suffisante pour répondre aux demandes. Vous allez découvrir l'histoire et les particularités de ces cours de lecture créés en 1996. Ils restent incontournables pour acquérir des compétences permettant de se débrouiller dans la vie de tous les jours : arriver à bon port, interagir avec l'école de ses enfants, comprendre un formulaire chez le médecin, des instructions au travail, utiliser les réseaux sociaux et... se former.**

### L'alphabétisation, un peu d'histoire... et de technique

Dès 1996, grâce à la clairvoyance de son responsable Chris Parson et au soutien de la Ville de Lausanne, la section ouvre un cours d'alphabétisation (alpha). Elle en confie la responsabilité à Angelika Teuscher, qui le donne d'abord à domicile, testant ses propres outils. Quel chemin tracé depuis, par celle qui est devenue formatrice de formateurs alpha ! Armée d'un infatigable esprit de recherche et développement et de nombreuses formations, elle a élaboré, au fil des ans, une démarche dont les piliers sont : les outils de la lecture en couleur de Gattegno<sup>1</sup>, un classeur de fiches (M. Pauthey) ainsi que 17 fiches créées pour intégrer les nouveaux participants et individualiser le suivi. Ces outils permettent d'appivoiser ce qui nous semble des évidences : lire de gauche à droite, descendre d'une ligne une fois arrivé au bout, prononcer a et A de la même manière, etc. Ils amènent

à lire correctement à voix haute des syllabes, puis des mots. « Imaginez » raconte Angelika, « on invente la langue des a : prononcer correctement « a », quelle que soit la taille de la lettre, puis aa, a a, etc. ». La fusion phonémique (m+a=ma), étape indispensable, peut poser des problèmes. Ce qui est ensuite primordial, c'est d'acquérir une stratégie qui permette une lecture fluide et donne accès au sens.

### Autonomie et soutien

Angelika insiste sur l'expérimentation de solutions par l'apprenant : « Lui souffler que P et R collés font PR, ça ne sert à rien ! ». Pire, cela nuit à l'autonomie et l'apprentissage. Voilà pourquoi enseigner l'alpha ne s'improvise pas. Elle fait conscientiser et souligne chaque petit progrès, chaque transfert d'apprentissage au quotidien. Afin que les apprenants gardent courage et confiance face à cette immense tâche.

## Qui sont-ils ?

D'août 2013 à juillet 2017, 113 apprenants ont suivi un cours alpha, soit 12,5% de l'ensemble des apprenants de la section. La majorité vient d'Afrique du Nord, surtout du Maroc, et d'Afrique sub-saharienne (voir graphique). Les  $\frac{3}{4}$  sont des femmes<sup>2</sup>. Quasi  $\frac{1}{4}$  n'a pas été scolarisé, mais parmi les autres apprenants, scolarisés, certains ont suivi parfois 8 ans d'école ou plus. De plus, environ  $\frac{1}{5}$  sont d'origine suisse ou européenne. Ces chiffres peuvent surprendre. Cela s'explique par des conditions personnelles et scolaires difficiles, et parfois une scolarité dans un autre alphabet. Enfin, si une faible majorité n'est pas en emploi, tous les autres travaillent. Une activité professionnelle sans savoir lire leur occasionne beaucoup de stress.

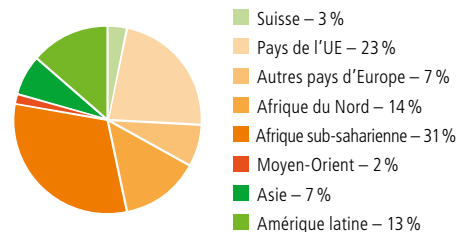
## Témoignages

Kevin, jeune adulte Suisse, en emploi protégé dans une cantine, a connu un début de scolarité difficile et les brimades d'un enseignant ; il a été orienté vers l'enseignement spécialisé. Il arrive à Lire et Ecrire en 2015, avec de faibles bases de lecture et d'écriture. Au début, ses lignes font des vagues et ses lettres changent de taille. Grâce à un cahier d'écriture ligné et coloré, il progresse vite. Au travail, il rédige désormais

le menu. Les petits élèves viennent apprendre des mots avec lui ! En lecture, il réactive et développe ses compétences. Fin 2017, il quitte le cours alpha, capable de lire et de restituer un texte d'une page, d'écrire sa liste de course sur son smartphone ou un petit texte de grammaire à l'ordinateur !

Joséphine, la cinquantaine, a suivi 3 ans d'école à l'île Maurice. Elle a une situation personnelle difficile : un mariage rompu avec un Suisse, des problèmes de dépendance... mais elle s'accroche et s'inscrit à un cours. A l'inscription, elle reconnaît quelques lettres, mais ne parvient pas à déchiffrer « il roule à vélo ». Une fois que sa santé et sa situation se stabilisent, elle peut enfin commencer le cours. A partir de là, elle progresse pas-à-pas, malgré des séjours à l'hôpital et un évident manque de confiance en elle. Le fait d'avoir pu garder sa place dans le cours et de recevoir des fiches à réviser durant sa dernière hospitalisation l'a beaucoup touchée et encouragée. Le second moment fort fut sa participation à la journée d'échange romande de l'Association. Elle est revenue munie du parapluie au logo de Lire et Ecrire, rayonnante d'avoir pu échanger avec des inconnus, assister à des ateliers, et de le raconter.

## Cours alpha Lausanne et Région nombre de participants par pays d'origine



<sup>1</sup> « Les tableaux dit « Fidel » créés par Caleb Gattegno présentent tous les sons du français arrangés de telle façon que toutes les orthographes de chaque son soient rangées dans une seule colonne. » ([www.uneducationpour demain.org](http://www.uneducationpour demain.org)).

<sup>2</sup> Récemment, le nombre de jeunes hommes d'origine sub-saharienne a augmenté.



### **Les tablettes au service de l'écrit, comment ?**

Depuis 2014, l'antenne « Lausanne et Région » a mis à disposition des cours un nombre croissant de tablettes. Elle a assorti ce nouvel outil d'une formation par un intervenant au sein du cours. Quels principes sous-tendent la démarche ? Tablettes (et smartphones) sont au service de la communication écrite et de l'apprentissage de l'écrit ; ils sont utilisés dans le respect de la pédagogie de Lire et Ecrire ; enfin, l'outil numérique ne supplante pas l'outil papier (dictionnaire, par exemple).

La formation (2h) s'est faite sur une base volontaire, par un collègue expert mandaté. A l'aise avec les technologies de l'information et la communication (TIC), il les a expérimentées dans ses cours. Il peut donc gérer les imprévus et s'adapter en continu aux participants, laisser du temps aux essais et transmettre sa passion. Il importe de souligner que ces formations sont également proposées à des formateurs peu à l'aise avec les tablettes, qui sont ainsi accompagnés dans le changement. Cette démarche délivre un message essentiel : le formateur peut aussi se retrouver en situation d'apprenant !

### **Possibilités et contraintes**

Pour certains participants, c'est tout un apprentissage de ne pas paniquer et de trouver des solutions quand « ça ne marche pas ! ». Une fois ce pas franchi, l'intégration des tablettes dans le cours peut favoriser le développement de compétences telles qu'apprendre à rechercher, repérer et organiser l'information ou oser se lancer à écrire. Au niveau de la dynamique du groupe, travailler à 2 sur une tablette favorise l'échange. L'usage d'internet et d'applications de réalité augmentée enrichit la préparation et le vécu de projets : visites d'exposition, découverte du Learning Center de l'EPFL ! Enfin, les apprenants apprécient énormément pouvoir réviser leurs verbes dans le bus ou chercher l'orthographe d'un mot au travail sur leur téléphone, en toute discrétion et toute autonomie.

Néanmoins, les outils numériques ont leurs exigences : stockage sécurisé, accès internet fiable, chargement, entretien et mises à jour, mots de passe, dépannages... Une personne mandatée pour ce suivi n'est pas un luxe, à moins de disposer de formateurs entièrement indépendants ou de les former.

### **Les tablettes dans deux cours alpha à Prilly et Renens**

Après avoir découvert les fondamentaux du dictionnaire papier, un groupe alpha a souhaité partir à la découverte des tablettes. Une fois les bases de fonctionnement maîtrisées, les apprenants les plus avancés ont choisi un dictionnaire numérique qui tolère l'entrée d'un mot écrit phonétiquement ou faux. La formatrice témoigne de cette expérience : « Je ne suis pas une pro des TIC. Cette demande du groupe a représenté un défi. J'avance de manière intuitive en observant les réactions des apprenants, en dialoguant et en corrigeant le tir au fur et à mesure. Les apprenants eux se lancent sans crainte. La difficulté réside plutôt dans le fait qu'ils ne connaissent pas encore certains sons et leurs graphies. Ces tablettes les encouragent à écrire, et les utiliser semble représenter une promotion pour eux : être « comme tout le monde ».

Dans un autre cours, la formatrice a choisi une application permettant d'entraîner l'écriture de mots. Elle donne un retour statistique sur les progrès et favorise le travail à deux, dans une collaboration où les erreurs sont discutées de manière détendue et vécues positivement. Le test y est appréhendé sans crainte, puisque on est soi-même correcteur. Enfin, l'application favorise l'autonomie : les apprenants sont en phase de l'installer pour mieux l'approprier à la maison.

### Vie de l'antenne entre changements et constantes

Au printemps 2017, l'équipe de permanentes s'est stabilisée dans sa nouvelle composition et fonctionne solidairement face aux défis du quotidien et du futur. Les 17 formateurs, mus par un grand souci de qualité, se côtoient dans nos locaux lausannois, ruche animée et conviviale, aux côtés de nos bénévoles, chaleureux et investis.

### Collaboration avec la Commune de Prilly

Publier dans le journal local, signaler nos locaux au moyen d'une banderole, intervenir lors d'une soirée d'information aux candidats à l'examen de naturalisation, autant d'actions menées grâce à la bonne collaboration avec M. Pellegrinelli, municipal qui soutient la région depuis 2006.

### Collaborations avec la Commune de Renens dans le cadre du Mini-Pic 2014-2017 (projet d'intégration cantonal)

Présente lors de la soirée d'accueil des nouveaux habitants du 8 juin, qui a rassemblé 250 personnes, l'antenne Lausanne et Région a aussi contribué à préparer et animer la journée des associations, sur le thème « Permis de travail... Et alors? Emploi et migration: freins et moteurs de l'intégration sur le marché du travail ».

Enfin, elle a donné, grâce au soutien de la Commune, un cours spécifique « Mieux écrire pour se former et travailler ».

Joëlle Tharin, déléguée à l'Intégration, initie et encadre ces activités. Nous la remercions pour cette enrichissante collaboration.

### Merci à nos partenaires

Le Service Social de Lausanne maintient son précieux soutien, à la fois sur le plan financier et dans le cadre inspirant de la Communauté d'Intérêt pour la Formation Élémentaire des Adultes (Français en Jeu, Corref, le Céfil et le Centre-Femmes Appartenances, sous la houlette de Daniele Beltrametti). Le Bureau Cantonal de l'Intégration a financé deux nouveaux cours alpha et post-alpha, qu'il en soit remercié. Les communes de Prilly, Renens et Ecublens nous soutiennent fidèlement et généreusement et mettent à disposition des locaux. L'antenne bénéficie de la confiance et du soutien durable des Communes de Bussigny, Chavannes-près-Renens, Crissier, Epalinges, Le Mont s/ Lausanne et Pully. Merci enfin à Chantal Ebongué, du Musée de Zoologie, qui a accueilli la soirée de l'antenne, à la conteuse Chantal Lacroix qui a animé la fête des apprenants, et au Musée de l'Hermitage, qui a offert les entrées lors de visites de cours.



Belle animation lors de la fête de l'antenne  
Photo: Y. Papaux

### Association Lire et Ecrire Vaud-Lausanne et Région

Saint-François 12bis  
1003 Lausanne  
Tél. 021 329 04 48  
lausanneetregion@lire-et-ecrire.ch  
www.lire-et-ecrire.ch